

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

N° 7/8 juillet-août 1998

## ÉDITORIAL

### Un été de rêve

Oubliez pour quelques semaines les problèmes qui minent le pays : le chômage endémique, les primes des caisses maladie, les fonds juifs en déshérence, l'intolérance de Christophe Blocher, le déficit monstrueux de l'Etat et l'imbroglio génétique.

Prenez le temps d'ouvrir les yeux sur un environnement que Japonais et Américains nous envient. Le temps d'une trêve, l'instant d'une pause, redécouvrez les vraies valeurs qui ont fait la réputation de la Suisse. Voici ce que je vous suggère afin d'éloigner les démons de papier qui menacent l'équilibre helvétique.

Tout d'abord, dénichez au fond de l'armoire vos meilleures chaussures de marche. Puis décrochez le vieux sac à dos usé, qui épouse si bien la forme de vos reins. Préparez un vrai pique-nique avec des produits authentiques et invitez vos petits-enfants qui s'ennuient forcément, car l'été est long pour eux.

Et puis, filez à l'aventure. En voiture, en train, en car postal, en bateau, en funiculaire, en téléphérique et surtout à pied. Partez à la découverte du plus beau pays du monde sur les eaux bleues du Léman, dans les verdoyantes Franche-Montagnes, au cœur du Valais mythique ou dans les villages appenzellois.

Où que vous soyez, essayez de transmettre à vos petits-enfants l'amour que vous avez toujours eu pour la Suisse. C'est le plus beau cadeau que vous pourrez leur faire. Ils ne l'oublieront jamais. En aimant leur pays comme vous l'avez aimé, ils seront à même d'en défendre les vraies valeurs...

Jean-Robert Probst

**Couverture:** Barbara Hendricks est certainement l'une des plus importantes chanteuses de cette fin de siècle. Talenteuse, mais aussi généreuse et tolérante, elle s'investit corps et âme autant dans la musique que dans des actions humanitaires.  
Photo Yves Debraine

### 6 Passion

Albert Gonthier, fou de musique

### 8 Enquête



Vingt ans après le succès remporté par la première manifestation à l'enseigne du blé et du pain, Echallens propose une nouvelle fête. L'occasion pour nous de raconter la longue histoire du pain et de vous faire découvrir le secret des boulangers.

### 14 Festivals

Un été de fête en Romandie

### 22 Dossier

Des rabais pour les retraités

### 26 Cuisine

L'agneau de Haute-Nendaz

### 28 Animaux

Tout savoir sur les pigeons

### 30 Photos

La Fête des Vignerons en images

### 34 Portrait

Barbara Hendricks, un cœur en or

### 38 Reportage

Des chutes du Niagara au lac Saint-Jean, en passant par Tadoussac et Québec, nous avons parcouru plus de 2000 km à travers le Canada. De cette escapade, nous avons rapporté des souvenirs inoubliables et de superbes photos que nous vous faisons partager.



### 46 Santé

Les caprices de la tension

### 50 Prévoir

La retraite au soleil

### 62 Récit

Une jeune Romande à Berne

## VACANCES

Nos bureaux seront fermés  
du 6 au 27 juillet

## Rubriques

### 5 Courrier

### 21 Télévision

### 56 Social FR

### 12 Consommation

### 44 Santé

### 57 Social JU

### 13 Trait d'union

### 48 Mots croisés

### 58 Agenda

### 16 Filigranes

### 52 Info Seniors

### 60 Assurances

### 18 Livres

### 53 Social GE

### 61 Réflexions

### 20 Musique

### 54 Social VD

### 64 Petites annonces